

Официален вестник

С 234 А

на Европейския съюз



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52

29 септември 2009 г.

Известие №

Съдържание

Страница

V *Обявления*

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2009/С 234 А/01

Свободно работно място за директор (степен AD 14) на Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия — COM/2009/10199

1

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Свободно работно място за директор (степен AD 14) на Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия

COM/2009/10199

(2009/C 234 A/01)

1. НИЕ СМЕ

След предложение на Европейската комисия Съветът на Европейския съюз и Европейският парламент постигнаха съгласие по регламент за създаване на Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия (наричана по-долу „Агенцията“) ⁽¹⁾.

Братислава (Словакия), Букурещ (Румъния) и Любляна (Словения) кандидатстваха за седалище на агенцията. Предвижда се решението за седалището да бъде взето от Съвета на 7 декември 2009 г. преди края на етапа на предварителния подбор за директорската длъжност. Ако на 7 декември Съветът не е в състояние да вземе решение по някоя от тези три кандидатури, Комисията е предложила през първия петгодишен мандат седалището на агенцията да бъде Брюксел.

Съгласно регламента агенцията ще бъде общностен орган със своя правосубектност. Агенцията ще играе ключова роля в либерализацията на общностните пазари на електричество и природен газ. Нейните правомощия ще включват:

- а) участие в създаването на кодекси на европейските мрежи за електричество и природен газ;
- б) приемане на задължителни индивидуални решения относно реда и условията за достъп до и оперативната сигурност на трансграничната инфраструктура, ако националните регулаторни органи не могат да постигнат съгласие или заедно поискат намесата на агенцията;
- в) издаване на становища до различни субекти на пазара на електричество и природен газ;
- г) изпълнение на съвещателна функция към европейските институции по въпроси, свързани с електричеството и природния газ; и
- д) наблюдение на вътрешните пазари на електричество и природен газ и докладване относно направените констатации.

Предвижда се агенцията да разполага с около 40—50 служители. Бюджетът ѝ ще възлиза на около 6—7 млн. евро на година.

2. НИЕ ПРЕДЛАГАМЕ

Директорът оглавява и ръководи агенцията и се явява неин законен представител и лице пред обществеността. Тя или той ще бъде отговорен/отговорна пред управителния съвет, съставен от петима членове, назначени от Съвета, двама, назначени от Европейския парламент и двама, назначени от Европейската комисия. Европейският парламент и Съветът могат да поискат от директора да представи отчет за изпълнението на своите задължения. В хода на своя мандат директорът може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на тази комисия.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г., ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр.1.

Директорът ще има централна роля при изграждането на агенцията, която трябва да започне да функционира 18 месеца след влизането в сила на регламента, с който тя се създава. Тя или той ще отговаря за изграждане на административните, оперативните и финансовите структури, необходими за нормалното функциониране на агенцията, включително наемането на ключови служители.

След като агенцията започне да функционира, основните задачи на директора ще включват следното:

- да извършва подбор на персонала на агенцията и да осъществява контрол върху него, като насърчава добрата работа в екип и създаването на добра работна среда;
- да подготвя работата на управителния съвет и да участва в нея без право да гласува;
- да приема и публикува становищата, препоръките и решенията на агенцията след получаване на положително становище от Съвета на регулаторите, съставен от висши представители на националните регулаторни органи;
- да подготвя предварителната годишна работна програма на агенцията, както и годишния доклад на агенцията;
- да изпълнява годишната работна програма на агенцията под ръководството на Съвета на регулаторите на агенцията и под административния контрол на управителния съвет;
- да изготвя предварителния проектобюджет на агенцията и да изпълнява бюджета на агенцията;
- да взима всички необходими мерки, особено приемане на вътрешни административни инструкции и публикуване на известия, за да гарантира функционирането на агенцията;
- да упражнява правомощията, възложени на назначаващия орган от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и на органа, отговарящ за сключване на договори съгласно Условието за работа на другите служители на Европейските общности;
- да контактува с обществеността по всички въпроси от компетентността на агенцията.

3. НИЕ ТЪРСИМ

Всеки кандидат ще бъде оценяван въз основа на следните критерии за подбор:

- способност да изгради и управлява голяма агенция както на стратегическо равнище, така и на равнище вътрешно управление, и да се справя с предизвикателствата, пред които агенцията ще бъде изправена през първите години от съществуването си, като покаже ангажираност, точна преценка и гъвкавост. Международният опит в съответната област се счита за съществено предимство;
- значителен опит при ръководене и мотивиране на голям екип в мултикултурна и многоезична среда и при управление на бюджетни и финансови ресурси в национален, европейски и/или международен контекст;
- задълбочено познаване на регулаторната политика и практика, свързани с енергийния сектор, и лидерски опит в тази сфера;
- умения за контакти с обществеността и сътрудничество със заинтересованите страни (европейски, международни, национални и местни органи, международни организации, деловата общност, НПО и др.);
- задълбочени познания относно институциите на ЕС, тяхното функциониране и взаимодействие, както и относно политиките на ЕС, които имат отношение към дейностите на агенцията;
- отлични умения за писмено и устно общуване;
- отлични умения за водене на преговори;
- задълбочено владение на английски език. Владенето на официален език на ЕС в допълнение към изискваните два съгласно критериите за допустимост е съществено предимство.

4. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ КАНДИДАТИТЕ

За да бъде допуснати до етапа на подбор, до изтичане на крайния срок за внасяне на заявления за кандидатстване кандидатите трябва да отговарят на следните критерии:

- **националност:** да бъдат граждани на държава-членка на Европейския съюз;
- **университетска степен или диплома:** да притежават:
 - ниво на образование, съответстващо на завършен университетски курс на обучение, удостоверен с диплома, когато нормалната продължителност на обучение е четири години или повече, или
 - ниво на образование, съответстващо на завършен университетски курс на обучение, удостоверен с диплома, и подходящ професионален опит от поне една година, когато нормалната продължителност на обучение е най-малко три години (този едногодишен професионален опит не може да бъде включен в професионалния опит, придобит след получаване на дипломата, изискван по-долу);
- **професионален опит:** след дипломирането си да имат най-малко 15 години професионален опит, придобит след получаване на изискваните по-горе квалификации;
- **професионален опит, свързан с длъжността:** от тези 15 години професионален опит най-малко 5 години да са придобити в сектора на енергетиката, енергийната политика или енергийното регулиране;
- **управленски опит:** да имат най-малко 5 години професионален опит, придобит на висша ръководна длъжност, включително управление на бюджет и финансови и човешки ресурси;
- **езици:** да владеят задълбочено поне един от официалните езици на Общността и да знаят на задоволително ниво още един от тези езици;
- **възрастова граница:** да бъдат в състояние да изпълнят целия петгодишен мандат преди края на месеца, в който навършват 65 години.

5. НЕЗАВИСИМОСТ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИНТЕРЕСИ

Без да се засяга съответната роля на управителния съвет и Съвета на регулаторите във връзка със задачите на директора, от директора ще се изисква да декларира ангажимента си да действа независимо в полза на обществен интерес, да не търси и да не приема никакви инструкции от страна на което и да е правителство, Комисията или друга публична или частна организация и да обяви всички интереси, които биха могли да се разглеждат като накърняващи независимостта му/й. Кандидатите трябва да потвърдят готовността си да направят това в своето заявление за кандидатстване.

6. ПОДБОР И НАЗНАЧАВАНЕ ⁽¹⁾

- Ще бъде създадена комисия за предварителен подбор. Въз основа на посочените по-горе критерии за допустимост тази комисия ще покани на събеседване кандидатите, чийто профил най-добре отговаря на длъжността;
- след това кандидатите, одобрени от комисията за предварителен подбор, ще бъдат поканени на събеседване с Консултативния комитет по назначенията (ККН) и с център за оценяване, ръководен от външни консултанти за подбор на кадри;
- кандидатите, одобрени след събеседванията, ще се явят след това на събеседване със съответния(те) комисар(и);
- след събеседванията Комисията ще приеме списък, в който ще бъдат включени най-подходящите кандидати. Този списък ще включва поне трима кандидати и ще бъде предоставен на управителния съвет. Включването в списъка с одобрени кандидати не е гаранция за назначаване;
- след положително становище от страна на Съвета на регулаторите управителният съвет следва да номинира кандидата, избран за назначаване като директор;

⁽¹⁾ Стартирането на процедурата за подбор зависи от наличието на средства в бюджета на агенцията и наличието на съответните длъжности в щатното ѝ разписание.

- преди да бъде официално назначен, кандидатът, посочен от управителния съвет, може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия в Европейския парламент и да отговори на въпроси, зададени от нейните членове;
- управителният съвет назначава директора.

От кандидатите може да се изиска да преминат други събеседвания и/или тестове в допълнение към горепосочените.

7. РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

Агенцията прилага политика на равни възможности и на недискриминация в съответствие с член 1г от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности ⁽¹⁾.

8. УСЛОВИЯ НА РАБОТА

Директорът ще бъде назначен в агенцията като срочно нает служител със степен AD 14 съгласно член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители на Европейските общности ⁽²⁾ за срок от 5 години, който може да бъде удължен веднъж за не повече от три години, съгласно посоченото в член 15, параграфи 3 и 4 от регламента за създаване на агенцията.

9. ПРОЦЕДУРА ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ

За да бъдат кандидатурите валидни, кандидатите трябва да представят:

1. мотивационно писмо и
2. автобиография (CV). За предпочитане е автобиографията да бъде представена в европейския формат за автобиография ⁽³⁾. **Изрично изискване към кандидатите е да изтъкнат и опишат накратко опита и знанията си, свързани с длъжността, както и да дадат подробности относно броя служители, бюджета и естеството на звената, които са ръководили преди това.**

Непълните кандидатури ще бъдат отхвърлени.

На този етап не е необходимо да се изпращат документи в подкрепа на кандидатурата (напр. заверени копия на свидетелства/дипломи, препоръки, доказателства за опит и т.н.), но те следва да бъдат представени при поискване на по-късен етап от процедурата.

Заявленията за кандидатстване, за предпочитане на английски, френски или немски език, следва да се изпращат по *електронна поща* на адрес:

tren-selections-acer@ec.europa.eu

За да се улесни процесът на подбор, всички съобщения до кандидатите относно тази свободна длъжност ще бъдат на английски език.

Към кандидатите се отправя молба да съобщават незабавно за всяка промяна на своя адрес в писмена форма на посочения по-горе адрес.

Лице за контакт за допълнителна информация:

Ana Arana Antelo
Head of Unit
Electricity & Gas
Directorate-General for Energy and Transport
European Commission
e-mail: ana.arana-antelo@ec.europa.eu

10. КРАЕН СРОК

Заявленията за кандидатстване трябва да бъдат изпратени по електронната поща до 30 октомври 2009 г. (дата на съобщението по електронната поща).

Комисията си запазва правото да удължи крайния срок за кандидатстване за това свободно работно място единствено чрез публикация в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1.

⁽³⁾ Европейският формат за автобиография е на разположение на следния уебсайт: <http://europass.cedefop.europa.eu/html/index.htm>

11. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА КАНДИДАТИТЕ

На кандидатите се напомня, че работата на комисиите за подбор е поверителна. На кандидатите и на всеки друг от тяхно име се забранява да осъществяват пряк или непряк контакт с членове на тези комисии.

Назначаването на директора няма да влезе в сила преди осигуряването на средства в бюджета и включването на длъжността в щатното разписание.

12. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Комисията и агенцията ще гарантират, че личните данни на кандидатите ще бъдат обработвани в съответствие с регламента относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

ПРЕГЛЕД НА БРОЕВЕТЕ НА ОВ СЕРИЯ С А „КОНКУРСИ“

По-долу е даден списък на броевете от серия С А, публикувани през настоящата година.

Освен ако не е посочено друго, броевете на ОВ са публикувани във всички езикови версии.

9	(DE/EN/FR)	114	
10	(IT)	115	(PL)
12	(DE/FR)	116	
13		117	
14	(DE/EN/FR)	118	(EL)
16	(DE/EN/FR)	119	
17	(BG/ET/LT/LV/MT/RO)	121	(BG/CS/LT/LV/MT/PL/RO/SK)
20		124	(FI)
21	(DE/EN/FR)	130	
23		131	(SV)
24	(DE/FR/NL)	132	
25	(BG/ET/LT/LV/MT/RO)	133	
28	(DE/EN/FR)	134	(DE/EN/FR)
34	(FR)	137	
36	(GA/EN)	138	(DE/EN/FR)
37		139	
38		142	(EN/FR)
39	(SV)	143	(ET/GA/PL/SL)
41	(DE/EN/FR)	145	(BG/CS/LT/LV/RO/SK)
42	(EN)	149	(EN)
45		150	
46	(DE/EN/FR)	155	(BG/RO)
47		160	(BG/CS/LT/LV/MT/PL/RO/SK)
52	(DA/FI/MT)	165	
58	(DE/EN/FR)	170	(BG/CS/LT/LV/MT/PL/RO/SK)
59	(DE/EN/ES/FR/PT/SV)	172	(EN)
62	(BG/CS/LT/LV/MT/PL/RO/SK)	174	(EL)
63		176	(ES)
70		177	(DE/EN/FR)
71		189	
75	(DE/EN/FR)	194	
80	(FR)	207	
84	(BG/RO)	222	(FR)
86		225	
91		231	(NL)
93	(BG/RO)	234	
94			
95			
97	(DE/EN/FR)		
98			
99	(GA/EN)		
103			
104	(CS/PL)		
105			
106			
107	(DE/EN/FR)		
109	(ET)		

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG